



INSTRUCTIUNI DE
UTILIZARE
CARTE DE GARANȚIE

H IG 2000

H IG 3000

H IG 3500

H IG 3500E

H IG 7000

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A GENERATOARELOR INVERTOR: H IG 2000, H IG 3000, H IG 3500, H IG 3500E, H IG 7000.

Intro

Vă mulțumim pentru încredere și vă felicităm pentru alegerea corectă.

Generatorul pe care l-ați achiziționat dispune de:

- un motor modern, în patru timpi, economic,
- o construcție robustă și estetică.

Generatorul electric a fost proiectat și fabricat în conformitate cu normele de siguranță ale Uniunii Europene. Utilizați-l în conformitate cu destinația prevăzută, respectați instrucțiunile din manualul de utilizare. Vă rugăm să citiți cu atenție conținutul acestui manual de utilizare. În cazul în care aveți nelămuriri înainte de punerea în funcțiune a echipamentului, contactați firma Hahn & Sohn GmbH sau reprezentantul regional autorizat al acesteia.

Vă rugăm să citiți și certificatul de garanție. Certificatul de garanție descrie obligațiile de bază ale utilizatorului, a căror respectare asigură buna funcționare a dispozitivului și protejează împotriva pierderii garanției. Dacă utilizatorul nu respectă instrucțiunile din acest manual de utilizare, firma Hahn & Sohn GmbH nu își asumă răspunderea (în cadrul garanției) pentru daunele produse. În acest caz, firma Hahn & Sohn GmbH nu își asumă nici răspunderea pentru accidente sau decesul operatorului sau al altor persoane.

Atât în manual, cât și pe echipament sunt plasate o serie de avertismente, de exemplu sub formă de autocolante de avertizare. Ignorarea avertismentelor menționate poate provoca accidente grave.

Manualul conține informații actuale la data tipăririi. Acestea pot diferi ușor de aspectul dispozitivului și de parametrii acestuia, datorită dezvoltării continue a produsului și îmbunătățirilor introduse. Utilizatorul este obligat să semnaleze aceste diferențe.

Aceste instrucțiuni trebuie atașate la generatorul electric și vândute împreună cu :

INSTRUCȚIUNI ORIGINALE

revizuire 3.0

din data de 02.06.2021

CUPRINS

Intro	3
1. Instrucțiuni de siguranță	5
2. Elementele de construcție ale generatorului electric.....	7
3. Operațiuni premergătoare punerii în funcțiune	14
4. Punerea în funcțiune a generatorului electric	17
5. Utilizarea generatorului electric	19
6. Oprirea generatorului electric	24
7. Service și inspecții	24
8. Transport și depozitare	30
9. Posibile probleme și soluții	33
10. Parametri tehnici.....	35
11. Scheme electrice	37
12. Declarație de conformitate CE	40
Certificat de garanție	44

1. Instrucțiuni de siguranță



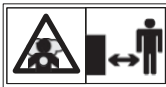
AVERTISMENT



- Citiți cu atenție manualul de utilizare. Respectați instrucțiunile din acesta și utilizați dispozitivul în mod corespunzător. Astfel veți asigura funcționarea corectă a generatorului și veți preveni deteriorarea acestuia.



AVERTISMENT



- Gazele de eșapament conțin compuși toxici pentru oameni și animale. Nu utilizați niciodată generatorul în încăperi închise fără ventilație adecvată.



AVERTISMENT



- Amortizorul generatorului se încălzește la temperaturi ridicate în timpul funcționării și rămâne fierbinte pentru o perioadă lungă de timp după oprire. Așteptați să se răcească complet înainte de a-l depozita sau muta. Pentru a evita arsurile, nu atingeți amortizorul sau motorul în timpul funcționării motorului sau imediat după oprire.

AVERTISMENT

- Conectați numai cabluri compatibile cu prizele generatoarelor. Conectarea unui alt cablu poate provoca electrocutare.



AVERTISMENT

- Benzina este inflamabilă. Alimentați cu combustibil numai într-un loc bine ventilat, cu motorul oprit.
- Nu folosiți foc, țigări etc. în timpul alimentării.
- Aveți grijă să nu vărsați combustibil în timpul alimentării rezervorului. Dacă în timpul alimentării cu combustibil, dacă acesta s-a vărsat, ștergeți imediat toate elementele pătate.

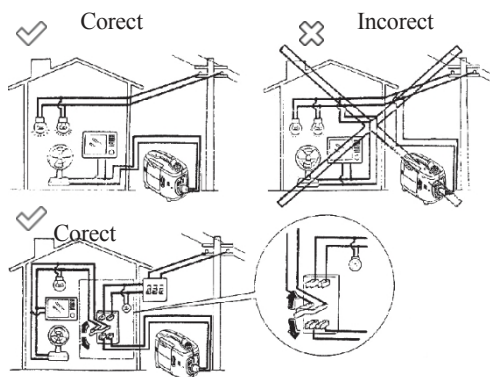


AVERTISMENT

- Generatoarele H IG aparțin grupului de generatoare cu invertor. Generatoarele cu invertor pot funcționa continuu numai pe durata specificată în cataloagele respective.

⚠️ AVERTISMENT

- Nu conectați generatorul electric direct la rețeaua electrică domestică. O astfel de conectare poate provoca explozia generatorului electric, arderea sau incendierea instalației electrice. Generatorul poate alimenta rețeaua electrică domestică numai dacă aceasta este adaptată și generatorul este conectat la distribuitorul de curent astfel încât, în momentul restabilirii alimentării cu energie electrică din rețeaua de distribuție, să fie imediat deconectat. O astfel de modificare a rețelei electrice domestice poate fi efectuată numai de o firmă specializată. O astfel de modificare nu poate fi efectuată independent.

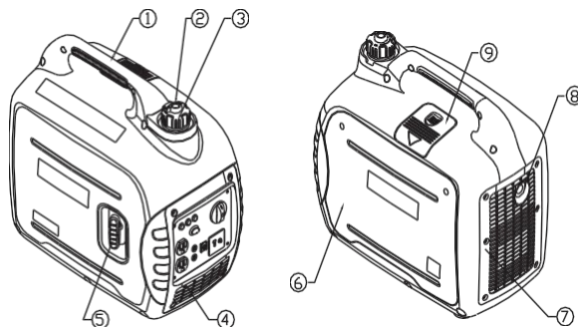


⚠️ AVERTISMENT

- Întotdeauna efectuați operațiunile premergătoare punerii în funcțiune a echipamentului (descrise în instrucțiuni), pentru a preveni accidentele și deteriorarea echipamentului.
- Amplasați generatorul la cel puțin 1 metru distanță de pereți și alte echipamente.
- Operați generatorul electric cu ajutorul panoului de comandă.
- Dacă generatorul este înclinat, poate avea loc o scurgere de combustibil.
- Citiți în instrucțiunile de utilizare cum să opriți rapid generatorul în caz de urgență.
- Nu permiteți utilizarea generatorului electric de către persoane care nu au citit manualul de utilizare.
- În timpul utilizării, țineți generatorul electric la îndemâna copiilor și animalelor.
- Depozitați generatorul electric într-un loc inaccesibil copiilor și animalelor.
- Țineți mâinile departe de elementele mobile ale dispozitivului - astfel veți preveni accidentele.
- Generatorul este o sursă potențială de electrocutare - nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude. Nu utilizați generatorul pe timp de ploaie sau ninsoare. Protejați dispozitivul împotriva umezelii.

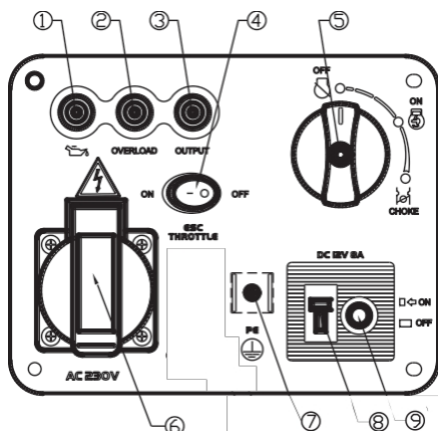
2. Structural elements of the generator set

a) H IG2000/3000 (pe exemplul H IG2000)



1. Măner
2. Ventilarea rezervorului
3. Dop de umplere a combustibilului
4. Panou de control
5. Starter manual
6. Capac lateral
7. Capac spate
8. Amortizor
9. Capac bujie

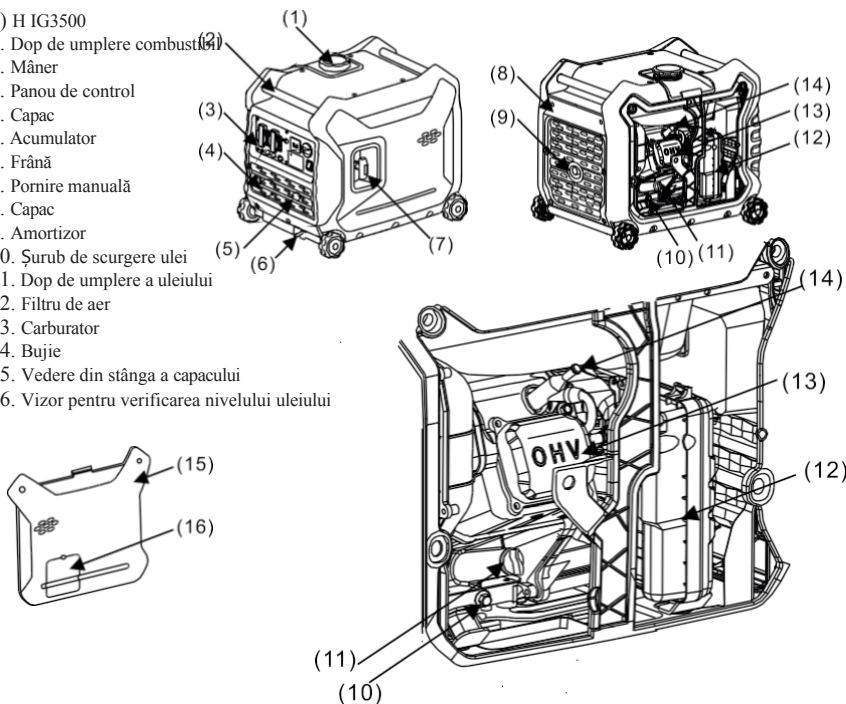
Panou de control



1. Indicator de nivel scăzut al uleiului
2. Indicator de suprasarcină
3. Indicator luminos pentru ieșire CA
4. Comutator SMART (ESC)
5. Comutator (pornire/oprire/supapă de combustibil/suflantă)
6. Priză AC
7. Clema de împământare
8. Ieșire DC
9. Protecție DC

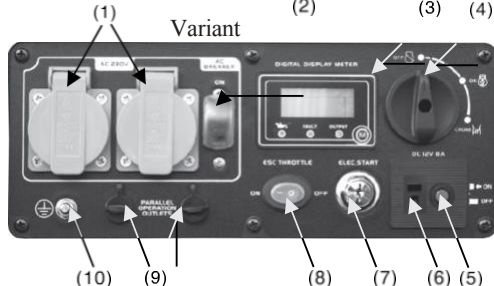
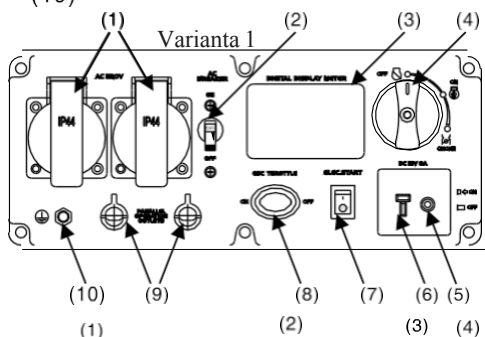
b) H IG3500

1. Dop de umplere combustibil
2. Mâner
3. Panou de control
4. Capac
5. Acumulator
6. Frână
7. Pornire manuală
8. Capac
9. Amortizor
10. Șurub de scurgere ulei
11. Dop de umplere a uleiului
12. Filtru de aer
13. Carburator
14. Bujie
15. Vedere din stânga a capacului
16. Vizor pentru verificarea nivelului uleiului



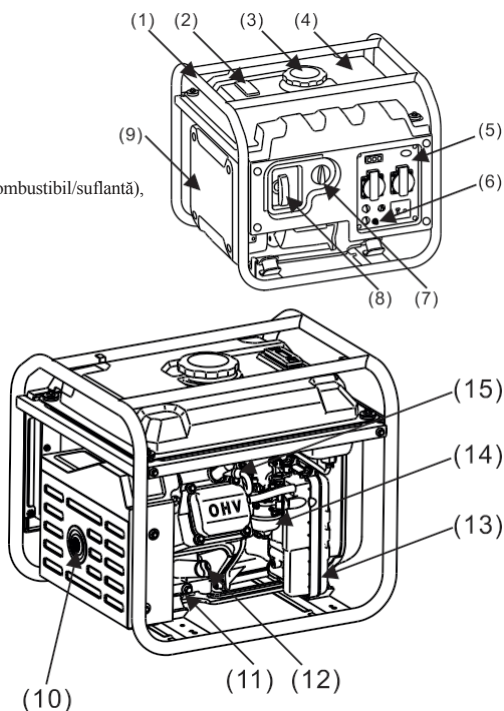
Panou de control 230V

1. Priză AC
2. Comutator de rețea AC
3. Afișaj digital
4. Comutator (pornire/oprire/supapă de combustibil/suflantă)
5. Protecție DC
6. Priză DC
7. Comutator pornire electrică/Cutie de comutare
8. Comutator SMART (ESC)
9. Priza pentru funcționare în paralel cu același model
10. Clema de împământare

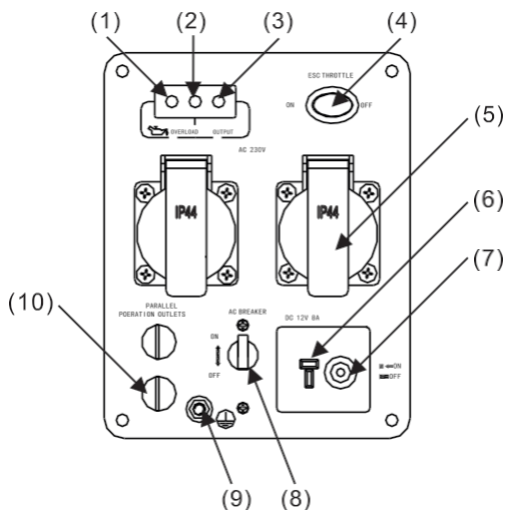


c) H IG3500E

- 1- cadru
- 2- indicator de nivel al combustibilului,
- 3- dop de alimentare cu combustibil,
- 4- rezervor de combustibil,
- 5- panou de control,
- 6- clema de împământare,
- 7- comutator (pornire/oprire/supapă de combustibil/suflantă),
- 8- mâner de pornire manuală,
- 9- vedere asupra capacului,
- 10- amortizor,
- 11- șurub de scurgere a uleiului,
- 12- dop de umplere ulei,
- 13- filtru de aer,
- 14- carburator,
- 15- bujie.



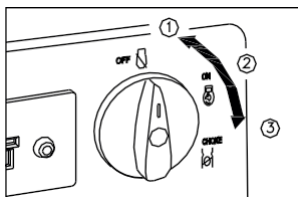
Panou de control



- 1- indicator de nivel ulei,
- 2- indicator de suprasarcină,
- 3- indicator luminos pentru ieșire AC,
- 4- comutator SMART (ESC),
- 5- priză AC,
- 6- protecție DC,
- 7- priză DC,
- 8- protecție împotriva suprasarcinii,
- 9- clemă de împământare,
- 10- priză pentru funcționare în paralel cu același model

2.3. Verificare

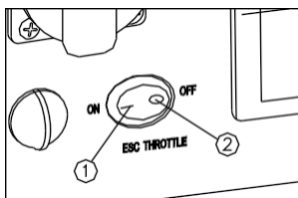
2.3.1. Comutator 3 în 1



1. Comutator de funcționare în poziția „OFF” u poziția „1”. Aprindere oprită, combustibil închis. Motorul nu pornește.
2. Comutator de funcționare în poziția „ON” u poziția „2”. Aprindere pornită, combustibil deschis, starter oprit.
3. Comutatorul de funcționare în poziția „CHOKE” u poziția „3”. Aprindere pornită, combustibil deschis, starter pornit.

Chocul nu este necesar pentru pornirea motorului încălzit.

2.3.2. ESC (Engine smart control) - Control inteligent al motorului

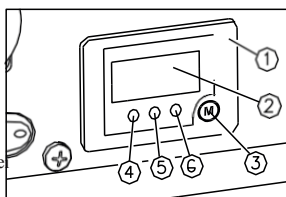


1. Comutator în poziția „ON” - poziția „1”. Unitatea de control al turației motorului în funcție de sarcina conectată la generator este activată. Rezultatul este o reducere a consumului de combustibil și un nivel de zgomot mai redus.
2. Comutator în poziția „OFF” - poziția „2”. Motorul funcționează la turația nominală, independent de sarcina conectată.

Comutatorul unității de comandă a motorului ESC trebuie să fie în poziția „OFF” atunci când echipamentele electrice alimentate, cum ar fi compresoarele, pompele submersibile, au un curent de pornire ridicat.

2.3.3. Afișaj digital (H IG3500/H IG3500E)

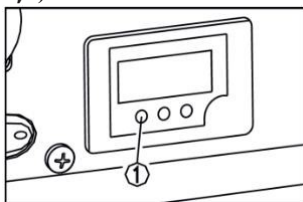
1. Multimetru
2. Afișaj cu cristale lichide
3. Buton de selectare a parametrului afișat
4. Indicator luminos pentru ulei
5. Indicator de suprasarcină
6. Indicator luminos AC



În timpul funcționării normale, butonul servește la comutarea ecranelor care afișează date precum tensiunea, curentul, puterea, durata de funcționare. În situații de urgență:

1. $U >$ - tensiune AC sau DC prea mare pe afișaj apare simbolul AC sau DC (alternativ simbolul AC sau DC și valoarea numerică),
2. $U <$ - tensiune AC sau DC prea mică pe afișaj apare simbolul AC sau DC (alternativ simbolul AC sau DC și valoarea numerică),
3. $I >$ - suprasarcină la ieșirea de curent a generatorului,
4.  - scurtcircuit la ieșirea generatorului,
5.  - supraîncălzirea generatorului,
6.  - termen de întreținere.

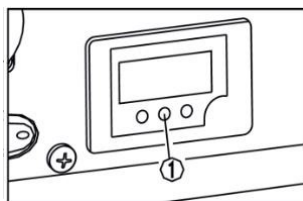
2.3.4. Indicator de ulei (roșu)



Dacă nivelul uleiului scade sub valoarea stabilită, se aprinde indicatorul roșu de avertizare și motorul se oprește automat. Motorul nu va porni până când nu completați uleiul până la nivelul corespunzător.

Dacă motorul se oprește și nu poate fi pornit, comutați comutatorul motorului în poziția „ON” și trageți de mânerul starterului manual. Dacă indicatorul de ulei clipește timp de câteva secunde, cantitatea de ulei de motor este insuficientă. Completați uleiul și porniți generatorul.

2.3.5. Indicator de suprasarcină (roșu)

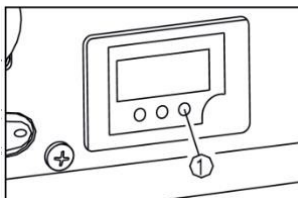


Indicatorul de suprasarcină se aprinde dacă apare o suprasarcină a oricăruia dintre consumatoare, unitatea inverterului se supraîncălzește sau tensiunea la ieșirile CA crește. Ulterior, se activează siguranța circuitului, se întrerupe producția de curent (motorul continuă să funcționeze, indicatorul AC - verde se stinge, indicatorul de suprasarcină - roșu va rămâne aprins).

Procedură:

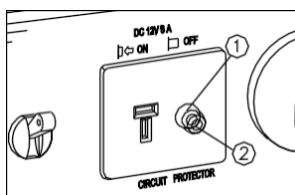
1. Opriți toate aparatele și opriți motorul.
2. Reduceți sarcina aparatelor.
3. Verificați permeabilitatea admisiei de aer.
4. Porniți din nou motorul.

2.3.6. Indicator AC (verde)



Indicatorul se aprinde la pornirea motorului, dacă parametrii de tensiune sunt corecți.

2.3.7. Protecție DC



Siguranța DC comută automat în poziția „OFF” dacă aparatele sunt conectate la generator și curentul depășește valoarea nominală.

Pentru a reseta protecția DC, apăsați butonul siguranței în poziția ON.

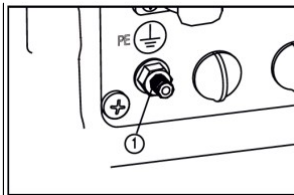
⚠ ATENȚIE

Reduceți sarcina aparatelor sub puterea nominală a generatorului dacă protecția DC se oprește. Dacă siguranța se oprește în mod repetat, opriți imediat aparatul și contactați un service autorizat.

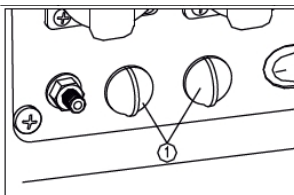
2.3.8. Împământare

Conectați împământarea la clema (1) de pe generator.

Împământați întotdeauna generatorul înainte de a lucra.



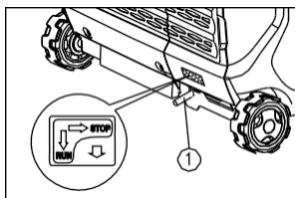
2.3.9. Priză paralelă (opțional)



Priză paralelă permite conectarea în paralel, cu ajutorul unor cabluri speciale, a două generatoare de același tip și cu aceeași putere (de exemplu, H IG3500 de la H IG3500E), în cazul în care este necesară alimentarea cu energie electrică a aparatelor cu un consum mai mare de curent. (În cazul funcționării în paralel, puterea nominală este de 5,6 kVA, iar curentul nominal este de 60 A/100 V, 50 A/120 V, 26 A/230 V.)

1. Este strict interzisă conectarea generatoarelor cu puteri diferite. Acest lucru poate provoca deteriorarea ambelor generatoare, care nu este acoperită de garanție.
2. Este interzisă utilizarea prizelor AC și DC (pe panourile generatoarelor) atunci când generatoarele sunt conectate în paralel.
3. Când utilizați un cablu paralel, aveți grijă să nu supraîncărcați generatoarele conectate.

2.3.10. Frână



În timpul funcționării și după oprirea generatorului, comutați comutatorul frânei în poziția „STOP”. Înainte de a muta echipamentul, comutați comutatorul frânei în poziția „RUN”.

3. Operațiuni premergătoare punerii în funcțiune



ATENȚIE

- Verificarea înainte de fiecare utilizare a echipamentului trebuie efectuată numai cu motorul oprit.

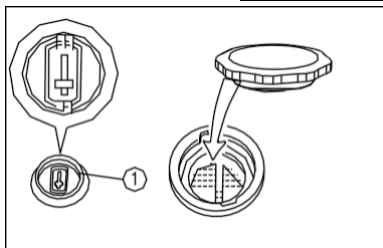
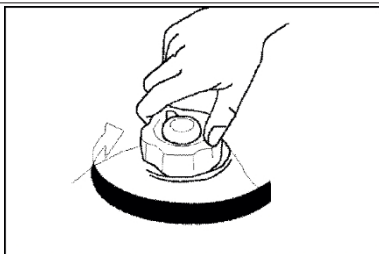
3.1. Verificați nivelul combustibilului

Combustibilul recomandat este benzină fără plumb Pb95/E5. Dacă nivelul combustibilului este scăzut, completați combustibilul până la nivelul maxim. Nu utilizați aditivi în combustibil. Nu amestecați benzina cu ulei de motor sau motorină. Evitați orice contaminare a combustibilului, în special cu apă și nisip. După alimentarea cu combustibil, strângeți bine capacul rezervorului.

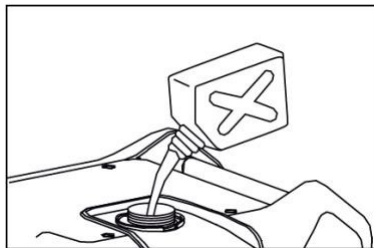


ATENȚIE

- Benzina este o substanță inflamabilă și explozivă. Alimentați cu combustibil numai într-un loc bine ventilat, cu motorul oprit. Nu fumați în apropierea benzinei și evitați formarea de scântei. Aveți grijă să nu umpleți rezervorul în exces la alimentare - nu trebuie să existe combustibil în gâtul rezervorului. Strângeți bine capacul rezervorului după alimentare. Aveți grijă să nu vărsați benzină în timpul alimentării. Dacă vărsați combustibil pe unitatea centrală, ștergeți toate părțile umede înainte de a pune dispozitivul în funcțiune. Evitați contactul benzinei cu pielea, nu inhalați vaporii de benzină. Depozitați benzina într-un loc inaccesibil copiilor și animalelor.



1 - indicatorul nivelului de combustibil



Combustibil recomandat: benzină fără plumb Pb95/E5

Capacitatea rezervorului de combustibil: H IG2000/3000: 4 l, H IG3500/E: 10 l

3.2. Verificați nivelul uleiului



ATENȚIE

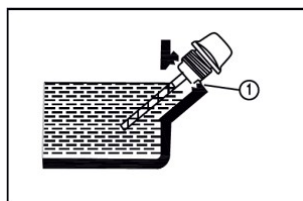
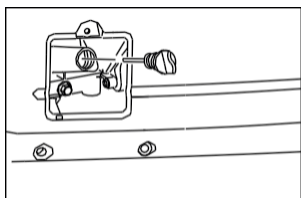
- Utilizarea uleiului de calitate inferioară, a uleiului uzat sau a uleiului destinat motoarelor în doi timpi scurtează durata de viață a echipamentului. Utilizarea echipamentului cu o cantitate insuficientă de ulei poate provoca deteriorarea gravă a acestuia.

Utilizați ulei de calitate pentru motoare în 4 timpi. Uleiuri recomandate: Shell, Castrol, Mobil etc. În condițiile din Polonia, cel mai bun ulei este uleiul mineral SAE 15W-40. Uleiul recomandat de producător: SAE 10W-30.

Tipul de ulei	Interval de temperatură
10W-30	-25 °C - 30 °C
15W-40	-15 °C - 40 °C

Verificarea nivelului de ulei

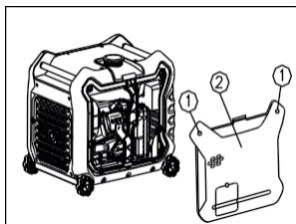
Opriti generatorul electric, dacă acesta funcționează. Deșurubați dopul de umplere a uleiului cu joja și ștergeți-l până se usucă. Reintroduceți joja de ulei (fără a o înșuruba) în gura de umplere a uleiului, scoateți-o și verificați nivelul uleiului pe joja. Dacă nivelul uleiului este scăzut, completați uleiul până la nivelul corect. Dacă nivelul uleiului este ridicat, aspirați surplusul cu ajutorul unei seringi cu tub de cauciuc.



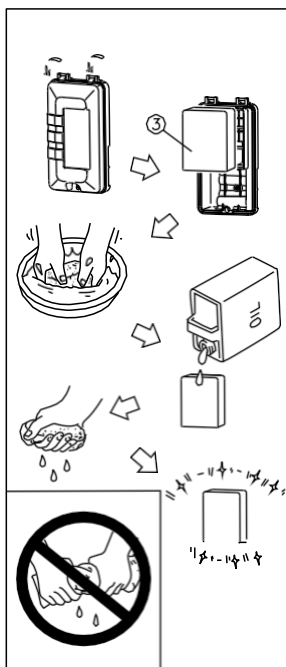
Cantitatea de ulei din motor: H IG 2000 : 0,35 L, H IG 3000/3500/3500E: 0,6 L

3.3. Verificați filtrul de aer

Deșurubați capacele (1) și scoateți capacul (2).



Scoateți capacul filtrului de aer și scoateți cartușul filtrant (3). Curățați cartușul filtrant (dacă este în stare bună) cu ajutorul unui solvent, apoi uscați-l sau înlocuiți-l cu unul nou. După curățarea/înlocuirea cartușului filtrant, umeziți-l și storceți excesul de ulei. Pentru a evita deteriorarea, cartușul filtrului trebuie doar umezit, fără a se scurge ulei din acesta. Așezați cartușul filtrului în locația inițială. Montați capacul filtrului de aer în poziția inițială.



ATENȚIE

Nu folosiți niciodată motorul fără filtru de aer, deoarece impuritățile vor pătrunde în motor și vor provoca blocarea sau uzura rapidă a acestuia.

4. Punerea în funcțiune a generatorului

⚠ ATENȚIE

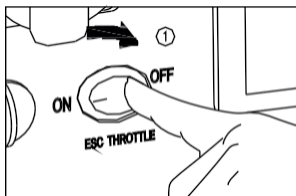
- Generatorul electric poate fi utilizat la sarcina nominală în condiții climatice normale: temperatura ambiantă 25 °C, presiunea barometrică 100 kPa, umiditatea relativă 30 %. Puterea generatorului electric variază în funcție de temperatură, altitudine (presiune atmosferică mai scăzută la altitudini mai mari) și umiditate. Puterea generatorului electric scade dacă temperatura, umiditatea și altitudinea sunt mai mari decât în condiții climatice normale. În plus, este necesar să se reducă sarcina atunci când se utilizează generatorul electric în încăperi închise.

⚠ ATENȚIE

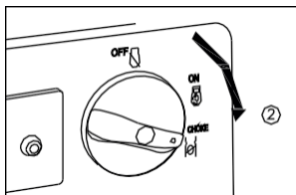
- Înainte de punerea în funcțiune a generatorului, deconectați toate dispozitivele de la prizele AC și DC.

4.1. Pentru punerea în funcțiune a generatorului:

1. Comutați comutatorul ESC în poziția „OFF”.

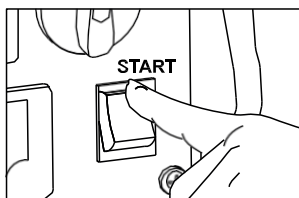


2. Comutați comutatorul 3 în 1 în poziția CHOCK.

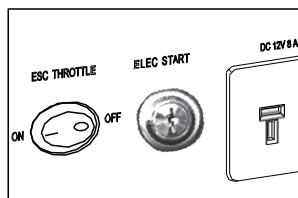


Dacă porniți motorul cald, nu este necesar să activați starterul. În acest caz, comutați imediat comutatorul în poziția ON.

3. Pornire electrică



Varianta 1



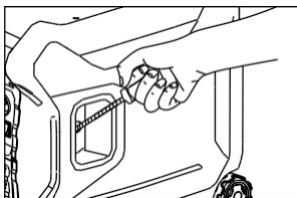
Varianta 2

Varianta 1: Pentru pornirea electrică, comutați comutatorul motorului de pe panoul de control în poziția „ON” sau apăsați START. Dacă motorul nu pornește în 3 secunde, eliberați butonul START și așteptați 10 secunde înainte de a încerca din nou - astfel veți evita arderea starterului.

Varianta 2: Rotiți cheia în contact. După pornirea motorului, eliberați cheia (aceasta va reveni automat în poziția ON). Nu utilizați starterul pentru a încerca pornirea mai mult de 3 secunde. Dacă încercarea de pornire a eșuat, așteptați aproximativ 10 secunde înainte de a încerca din nou. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la deteriorarea starterului. După câteva încercări eșuate, continuați să porniți motorul manual pentru a evita descărcarea completă a bateriei.

4. Pornire manuală

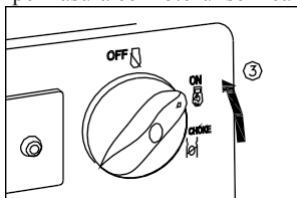
Trageți încet mânerul starterului manual până la prima rezistență, apoi trageți puternic.



⚠ ATENȚIE

- Nu eliberați mânerul, după pornirea motorului țineți-l în mână și lăsați-l să revină încet în mașină. Dacă eliberați mânerul starterului manual, acesta se poate deteriora sau poate deteriora generatorul.

5. Dacă ați pornit motorul cu șocul activat, mutați treptat comutatorul din poziția „CHOKE” în poziția „ON” pe măsură ce motorul se încălzește.



⚠ ATENȚIE

- La pornirea motorului cu butonul ESC în poziția „ON” fără sarcină: la o temperatură ambiantă sub 0 °C, motorul va funcționa la turația nominală (3600 rpm) timp de 5 minute până la încălzirea motorului, la o temperatură în jur de 5 °C timp de 3 minute. După această perioadă, unitatea ESC funcționează corect dacă comutatorul ESC este în poziția „ON”.

5. Utilizarea generatorului electric

ATENȚIE

- Durata de utilizare a generatorului electric la sarcină maximă nu trebuie să depășească 30 de minute. Pentru funcționare continuă, nu utilizați puterea
- maximă. Nu depășiți limitele indicate în instrucțiuni.
- Nu modificați generatorul electric și nu îl utilizați în alte scopuri decât utilizarea prevăzută.

ATENȚIE

- Pentru a preveni electrocutarea, generatorul trebuie să fie împământat. Conectați cablul de împământare (gros) la clema de împământare de pe panoul generatorului pe o parte și la împământare pe cealaltă parte. În condiții de teren, îngropați în pământ o bandă de oțel la o adâncime de minim 0,5 m și o lungime de minim 3 m și conectați la aceasta conductorul de împământare al generatorului.
- Conectarea generatorului la rețeaua electrică a casei trebuie efectuată de o firmă specializată, respectând toate principiile electrotehnice. Conectarea necorespunzătoare a generatorului la rețeaua electrică a casei poate provoca un incendiu al instalației electrice, o explozie și arderea generatorului. Instalarea în rețeaua electrică a casei poate fi efectuată numai de o firmă sau o persoană autorizată SEP până la minim 1 kV.

ATENȚIE

- Nu conectați mai multe generatoare electrice, dacă acestea nu sunt adaptate de către producător.
- Nu montați prelungiri pe amortizor. Dacă este necesar, instalați un sistem de evacuare a gazelor arse.

ATENȚIE

- Dacă este necesar să utilizați o prelungire, asigurați-vă că aceasta are o izolație adecvată - înveliș exterior.
- Lungimea prelungitorului nu trebuie să depășească 60 m la o secțiune a conductorilor de 1,5 mm². În cazul distanțelor mai mari, utilizați un prelungitor cu o secțiune mai mare a conductorilor (consultați un electrician experimentat).
- Păstrați generatorul electric la îndemâna copiilor, animalelor și persoanelor neautorizate. Majoritatea dispozitivelor au o putere mai mare la pornire - rețineți acest lucru.

5.1. Conectarea aparatelor la prizele de curent alternativ

ATENȚIE

- Înainte de a conecta dispozitivele electrice la prizele de curent alternativ, asigurați-vă că acestea sunt oprite.
- Asigurați-vă că toate dispozitivele electrice conectate, inclusiv cablurile și fișe, sunt în stare bună.
- Asigurați-vă că sarcina totală este mai mică decât puterea nominală a generatorului electric.
- Asigurați-vă că curentul de sarcină este mai mic decât curentul nominal al prizei. Asigurați-vă că generatorul este împământat. Dacă dispozitivul electric nu este împământat, generatorul trebuie să fie întotdeauna împământat.

1. Porniți motorul.
2. Comutați comutatorul ESC în poziția „ON”.
3. Conectați dispozitivul la o priză de rețea CA.
4. Asigurați-vă că indicatorul AC este aprins.
5. Porniți aparatele electrice conectate.

ATENȚIE

- Înainte de a crește turația motorului la valoarea nominală, comutatorul ESC trebuie să se afle în poziția „OFF”.

Majoritatea dispozitivelor cu motor au parametri electrici mai mari decât cei nominali în timpul pornirii. În timpul pornirii acestor dispozitive, se poate aprinde indicatorul roșu de suprasarcină, care ar trebui să se stingă după 4 secunde. Dacă indicatorul roșu de suprasarcină nu se stinge după acest timp, contactați firma Hahn & Sohn GmbH sau reprezentantul regional autorizat al acesteia.

Când conectați mai multe aparate electrice, conectați mai întâi dispozitivul cu cel mai mare curent de pornire și la final cel cu cel mai mic curent de pornire.

Dacă generatorul este supraîncărcat sau există un scurtcircuit în dispozitivul conectat, se aprinde indicatorul roșu de suprasarcină. După aproximativ 4 secunde, alimentarea cu curent a dispozitivelor conectate va fi întreruptă, iar indicatorul verde AC se va stinge. Opriți dispozitivul și identificați cauza problemei. Verificați dacă cauza nu este un scurtcircuit în dispozitivul conectat sau o suprasarcină, remediați problema și repuneți dispozitivul în funcțiune.

ATENȚIE

- Tensiunea nominală DV este de 12 V.

ATENȚIE

- Mai întâi porniți motorul și apoi conectați generatorul la baterie pentru încărcare.
- Înainte de a începe încărcarea bateriei, asigurați-vă că protecția DC este activată.

1. Porniți motorul.
2. Conectați cablul roșu al încărcătorului bateriei la borna pozitivă (+) a bateriei.
3. Conectați cablul negru al încărcătorului la borna negativă (-) a bateriei.
4. Comutați comutatorul ESC în poziția „OFF” pentru a începe încărcarea bateriei.

ATENȚIE

- Conectați cablurile încărcătorului bateriei la bornele bateriei cu atenție, pentru a evita deconectarea acestora din cauza vibrațiilor motorului sau a altor factori.
- Protecția DC se oprește automat dacă, în timpul încărcării bateriei, curentul depășește valoarea nominală. În acest caz, pentru a continua încărcarea bateriei, comutați protecția DC în poziția „ON”. Dacă protecția DC se oprește din nou în poziția „OFF”, întrerupeți încărcarea și contactați firma Hahn & Sohn GmbH sau reprezentantul regional autorizat al acesteia.
- Măsurați densitatea electrolitului pentru a verifica dacă bateria este complet încărcată. La încărcare completă, densitatea electrolitului este de 1,26 - 1,28 g/cm³.
- Este recomandat să verificați densitatea electrolitului cel puțin o dată pe oră, pentru a preveni supraîncărcarea bateriei.
- În timpul încărcării bateriei, respectați toate măsurile de siguranță posibile. Evitați scântele și utilizarea focului în locul de încărcare a bateriei.
- Electrolitul din baterie este o soluție acidă, toxică și periculoasă, care poate provoca arsuri grave. Evitați contactul electrolitului cu pielea, ochii și îmbrăcămintea. În cazul contactului electrolitului cu corpul, îndepărtați imediat îmbrăcămintea pătată, dar nu smulgeți părțile de îmbrăcăminte care s-au lipit de corp – lăsați acest lucru în seama personalului medical specializat. Spălați locul contaminat cu o cantitate mare de apă curată curentă. În caz de arsuri, spălați în plus cu o soluție de 1% bicarbonat de sodiu (bicarbonat de sodiu comestibil) sau cu săpun obișnuit (reacție alcalină) pentru neutralizarea acidului. Este interzisă utilizarea oricăror unguente. Tratați zona afectată cu un pansament steril și solicitați imediat asistență medicală.

5.3. Funcționare paralelă AC (opțional)

Înainte de a conecta dispozitivul la ambele generatoare, asigurați-vă că acesta este în stare bună și că parametrii săi electrice nu depășesc parametrii prizei. În timpul funcționării în paralel, comutatorul ESC de pe ambele generatoare trebuie să fie în aceeași poziție.

1. Cu ajutorul cablului pentru funcționare în paralel, conectați generatoarele conform instrucțiunilor furnizate împreună cu setul de cabluri.
2. Porniți motoarele și asigurați-vă că indicatorul verde AC este aprins pe fiecare generator.
3. Conectați dispozitivul la o priză de curent alternativ.
4. Porniți dispozitivul conectat.

ATENȚIE

- Asigurați-vă că dispozitivele sunt în stare bună. Dispozitivele sau cablurile de alimentare deteriorate pot provoca electrocutare.
- Dacă dispozitivul nu funcționează corect, încetinește sau se oprește brusc, opriți-l imediat. Deconectați dispozitivul și verificați dacă cauza este dispozitivul sau depășirea sarcinii nominale a generatorului.
- Asigurați-vă că parametrii electrice ai dispozitivului nu depășesc parametrii nominali ai generatorului. Nu permiteți niciodată funcționarea dispozitivului cu parametri care depășesc valorile nominale pentru mai mult de 30 de minute.
- Nu este posibilă conectarea în paralel a diferitelor modele de generatoare. Nu deconectați cablul pentru funcționarea în paralel în timpul funcționării generatorului.
- În timpul funcționării unui singur generator, cablul pentru funcționarea în paralel trebuie să fie deconectat.
- Supraîncărcarea semnificativă a generatorului electric, care determină aprinderea continuă a indicatorului roșu de supraîncărcare, poate duce la deteriorarea generatorului electric.
- Supraîncărcarea de scurtă durată a generatorului electric, care determină aprinderea de scurtă durată a indicatorului roșu, poate reduce durata de viață a generatorului electric.
- În timpul funcționării continue, nu trebuie depășită puterea nominală a generatorului.
- Puterea nominală în timpul funcționării în paralel este de 6 kW.

5.4. Domeniu de aplicare

ATENȚIE

- Când utilizați generatorul electric, asigurați-vă că sarcina totală nu depășește puterea nominală a generatorului, altfel acesta se poate deteriora.
- Este posibilă utilizarea simultană a prizelor AC și DC, dar puterea totală nu trebuie să depășească puterea nominală.

În tabelul următor este indicată puterea dispozitivului, dacă este utilizat separat.

AC				DC 
Factor de putere	1	0.8 - 0.95	0.4 - 0.75 (eficiență 0,85)	
3500i	< 3000W	< 2400W	< 1200W	Tensiune nominală 12 V Curent nominal 8 A

Exemplu:

Puterea nominală a generatorului electric		3000VA
	Factor de putere	
AC	1.0	~3000W
	0.8	~2400W
DC	--	96W(12V/8A)

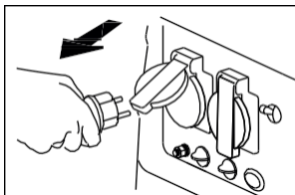
Indicatorul de suprasarcină se aprinde dacă puterea totală depășește domeniul de utilizare.

ATENȚIE

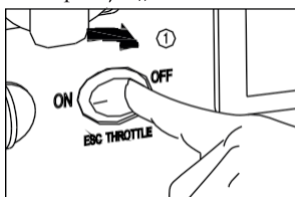
- Nu supraîncărcați generatorul. Sarcina totală a tuturor echipamentelor electrice nu trebuie să depășească puterea nominală a generatorului. Supraîncărcarea poate deteriora generatorul.
- În cazul alimentării cu energie electrică a dispozitivelor delicate, a reguletoarelor electronice, a computerelor, a calculatoarelor electronice, a dispozitivelor cu microprocesor și a încărcătoarelor de baterii, se recomandă menținerea unei distanțe suficiente față de generatorul electric pentru a evita interferențele din partea motorului.
- Asigurați-vă, de asemenea, că interferențele/zgomotul electric provenite de la motor nu perturbă alte dispozitive electrice aflate în apropierea generatorului.
- Unele dispozitive electrice sau motoare electrice obișnuite au un curent de pornire ridicat, de aceea nu trebuie utilizate, chiar dacă fac parte din domeniul de utilizare menționat în tabelul de mai sus.

6. Oprirea agregatului

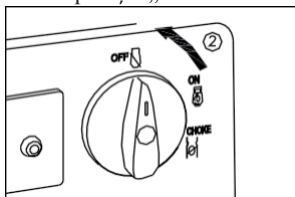
1. Opriți toate aparatele.
2. Deconectați toate aparatele.



3. Comutați comutatorul ESC în poziția „OFF”.



4. Comutați comutatorul 3 în 1 în poziția „OFF”.



7. Service și inspecții

Scopul inspecțiilor și reglajelor periodice este menținerea generatorului în cea mai bună stare posibilă.



PERICOL

- Opriți motorul înainte de a efectua operațiuni de service.

În tabelul următor sunt prezentate verificările și inspecțiile obligatorii ale generatorului electric. Respectarea acestor recomandări va prelungi durata de viață a echipamentului și va proteja împotriva pierderii garanției. Nerespectarea recomandărilor din tabel poate duce la pierderea garanției.

În tabelul următor sunt utilizate următoarele simboluri: X – înseamnă obligația de a efectua acțiunile în termenul indicat,

X(1) – înseamnă că activitatea trebuie efectuată mai des decât se recomandă, dacă echipamentul funcționează în condiții de umiditate crescută,

X(2) – înseamnă că operațiunea trebuie efectuată la sediul furnizorului garanției sau la un reprezentant regional autorizat al furnizorului garanției.

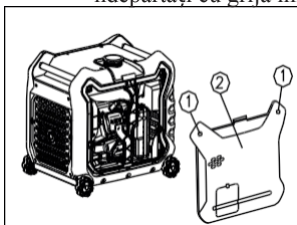
Acțiune		Cât de des trebuie efectuate?			
		Interval	Prima lună sau 20 luni	La fiecare șase luni sau 100 mth	La fiecare douăsprezece luni sau 300 mth
Bujie	Verificare, curățare și înlocuire, dacă este necesar	X			
Combustibil	Verificarea nivelului de combustibil și a scurgerilor	X			
Conducte de combustibil	Verificare, înlocuire, dacă este necesar	X			
Uleiul de motor	Verificarea nivelului de ulei	X			
	Înlocuire		X	X	
Filtru de aer	Verificare	X			
	Curățare și înlocuire, dacă este necesar			X (1)	
Capacul amortizorului	În cazul necesității, control, curățare și înlocuire			X	
Captator de scântei	Dacă este necesar, verificați, curățați și înlocuiți.			X	
Filtru de combustibil	Curățare și înlocuire, dacă este necesar				X
Furtun de aerisire al carterului	În cazul necesității, verificare, înlocuire				X

Capul cilindrului	Curățare, mai des dacă este necesar				X (2)
Jocul supapelor	Verificare, reglare dacă este necesar				X (2)
Echipament/Conexiuni	Verificare, reparare dacă este necesar				X (2)
Locuri în care au fost constatate defecte în timpul utilizării		X			

7.1. Verificarea bujiei Deșurubați

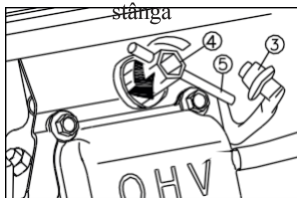
șuruburile (1), scoateți cablul de aprindere de la bujia (3).

Capacul generatorului electric (2) și capătul îndepărtați cu grijă impuritățile din jurul bujiei.



Cu ajutorul cheii pentru bujii (4), scoateți

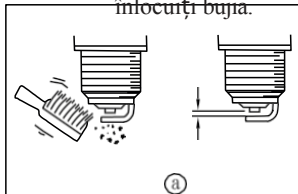
Desfaceți bujia de aprindere rotind-o spre stânga



Verificați starea bujiei și înlocuiți-o cu una nouă.

Îndepărtați impuritățile și, dacă este necesar, înlocuiți bujia.

Verificați



Verificați distanța dintre electrozi cu ajutorul unui calibr. Distanța trebuie să fie de aproximativ 0,6 - 0,7 mm.



ATENȚIE

- Bujii recomandate: BPR6ES/BP6ES
(NGK) F7RTC/F7TC

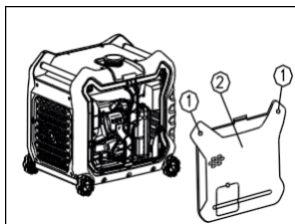
Înșurubați bujia cu ajutorul unei chei dinamometrice la un cuplu de aproximativ 20 Nm. Puneți capătul cablului pe bujie și capacul. Dacă nu aveți la dispoziție o cheie dinamometrică, înșurubați bujia în capul motorului până la oprire. După ce ați înșurubat bujia nouă cu mâna, strângeți-o cu cheia cu 1/4 - 1/2 de rotație. Dacă montați o bujie veche, strângeți-o doar cu 1/8 de rotație a cheii.

7.2. Reglarea carburatorului

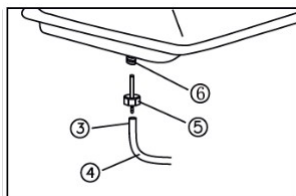
Reglarea carburatorului trebuie efectuată de un tehnician de service autorizat, cu cunoștințele și echipamentul necesar.

7.3. Filtru de combustibil

1. Deșurubați șuruburile capacului (1) și scoateți capacul (2).

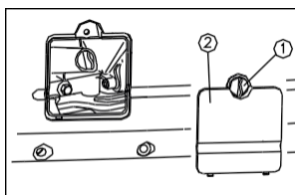


2. Goliți combustibilul din rezervor. Țineți și împingeți în jos manșonul tubului (3), scoateți furtunul de combustibil (4) care face legătura cu rezervorul de combustibil. Scoateți filtrul de combustibil (5). Curățați filtrul cu un solvent neinflamabil sau cu un solvent cu temperatură de aprindere mai ridicată, apoi uscați-l. Montați filtrul de combustibil înapoi în duza principală (6) a rezervorului de combustibil. Apoi, introduceți furtunul de combustibil în duza principală (6) a rezervorului de combustibil și montați manșonul furtunului (3).



7.4. Schimbarea uleiului

Așezați generatorul pe o suprafață plană și încălziți motorul timp de câteva minute. Deșurubați șurubul (1) și scoateți vizorul uleiului de motor (2).



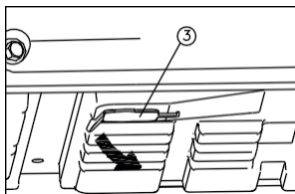
⚠ ATENȚIE

- Înainte de schimbare, nu uitați să setați comutatorul de aprindere în poziția OFF și să închideți robinetul de combustibil.

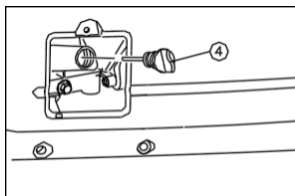
⚠ AJUTOR

- Scurgeți uleiul când motorul este încă cald. Acest lucru va permite scurgerea mai bună a uleiului uzat din motor. Aveți grijă să nu vă ardeți. Nu scurgeți uleiul imediat după oprirea motorului.

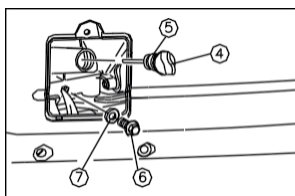
Ridicați și înclinați generatorul electric. Scoateți capacul (3) situat pe placa inferioară a dispozitivului.



Scoateți dopul de umplere a uleiului (4).



Scoateți dopul de umplere a uleiului (4). Așezați recipientul pentru uleiul uzat sub motor, deșurubați șurubul de scurgere a uleiului și scurgeți uleiul din rezervorul de ulei. Verificați starea dopului de umplere a uleiului (4), a inelului O (5), a șurubului de scurgere a uleiului (6) și a garniturii acestuia (7). Dacă vreuna dintre piese este deteriorată, înlocuiți-o cu una nouă.



Înșurubați șurubul de scurgere a uleiului cu garnitură. Adăugați ulei nou până la nivelul corespunzător, apoi înșurubați dopul de umplere a uleiului. Montați capacul de protecție situat pe placa inferioară a dispozitivului și vizorul pentru nivelul uleiului de motor.

⚠ ATENȚIE

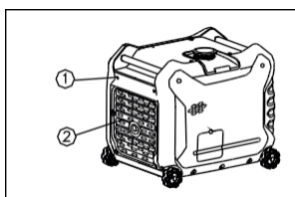
- Nu înclinați dispozitivul în timpul umplerii cu ulei, deoarece puteți supraîncărca motorul, ceea ce va duce la deteriorarea acestuia.

7.5. Filtru de aer

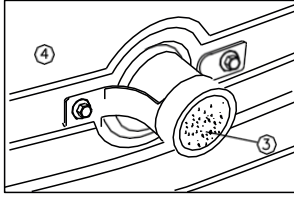
Descrierea operațiunilor legate de verificarea, curățarea și înlocuirea filtrului de aer se găsește în capitolul 3. Operațiuni înainte de punerea în funcțiune.

7.6. Verificarea amortizorului

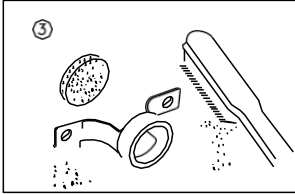
Deșurubați cele 6 șuruburi (1) și scoateți grilajul (2).



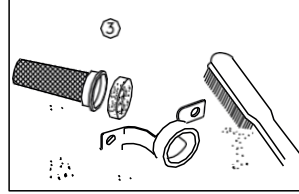
Demontați grilajul amortizorului (3) și șuruburile (4) capacului acestuia.



Îndepărtați impuritățile de pe grilajul amortizorului, de exemplu cu ajutorul unei perii de sârmă.



obișnuit



USDA

Verificați grilajul amortizorului și colectorul de scânteie și, dacă este necesar, înlocuiți-le. Instalați colectorul de scânteie al amortizorului.

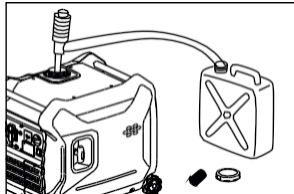
⚠ ATENȚIE

- Nu folosiți niciodată motorul fără un amortizor adecvat cu colector de scânteie în pădure! Acest lucru poate provoca incendii.

8. Transport și depozitare

Depozitarea pe termen lung a echipamentului necesită luarea de măsuri pentru a preveni deteriorarea generatorului.

8.1. Golirea combustibilului



1. Comutați comutatorul 3 în 1 în poziția „OFF”.
2. Deșurubați dopul de umplere a combustibilului și scoateți filtrul. Goliți combustibilul într-un recipient adecvat cu ajutorul unui sifon manual disponibil în comerț. Reinstalați dopul de umplere a combustibilului.

3. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până se oprește singur. Motorul se oprește după aproximativ 20 de minute, după consumarea combustibilului.

ATENȚIE

- Nu conectați niciun dispozitiv electric în acest moment - lucrați fără sarcină.
- Durata de funcționare a motorului depinde de cantitatea de combustibil din rezervor.

PERICOL

- Benzina este inflamabilă, evitați apariția scânteilor în apropierea acesteia și evitați contactul benzinei cu focul.

4. Deșurubați șurubul de scurgere de la carburator și scurgeți combustibilul.

5. Comutați comutatorul 3 în 1 în poziția „OFF”.

6. Înșurubați șurubul de scurgere.

8.2. Motor

Efectuați următoarele operațiuni pentru a proteja motorul împotriva coroziunii.

1. Trageți încet de mânerul starterului manual până simțiți rezistență. Lăsați-l în această poziție, pentru a proteja motorul și supapele împotriva coroziunii.

2. Curățați blocul motorului și pulverizați-l cu un produs anticoroziv.

3. Depozitați generatorul într-un loc uscat, bine ventilat și acoperit.

4. Depozitați și transportați în poziție verticală, ca și în timpul lucrului, nu o înclinați.

PERICOL

În timpul transportului generatorului:

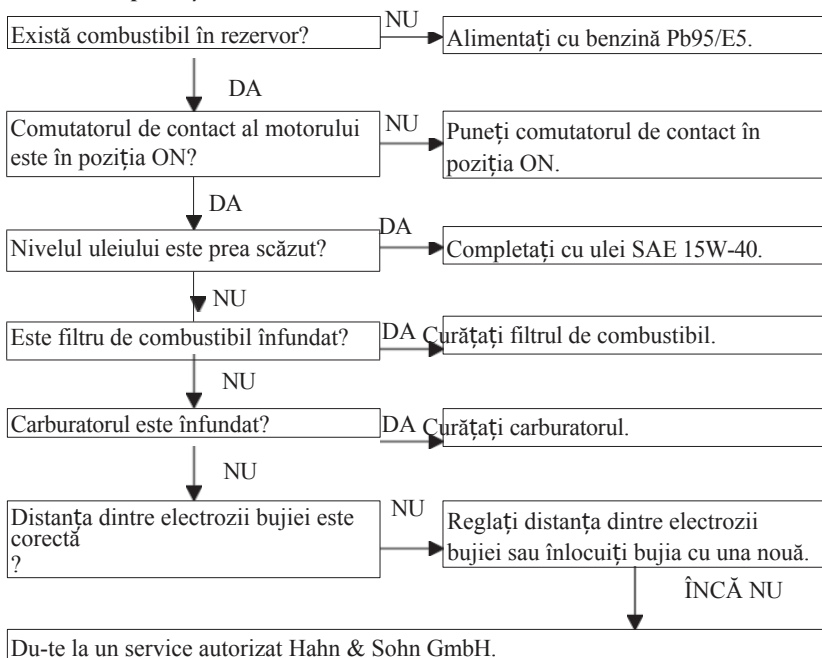
- Nu umpleți rezervorul cu prea mult combustibil – în gâtul rezervorului nu trebuie să rămână combustibil.
- Nu utilizați niciodată generatorul electric în vehicul, scoateți generatorul electric și utilizați-l într-un loc bine ventilat.
- Nu lăsați generatorul electric pentru o perioadă lungă de timp în vehicul, unde se poate încălzi foarte tare la soare. Generatorul electric poate exploda.
- Dacă drumul este accidentat și mașina se balansează, înainte de transport, goliți tot combustibilul din generatorul electric.
- Aparatul trebuie să fie bine fixat, comutatorul de aprindere trebuie să fie în poziția OFF, iar dopul de alimentare cu combustibil trebuie să fie bine strâns.

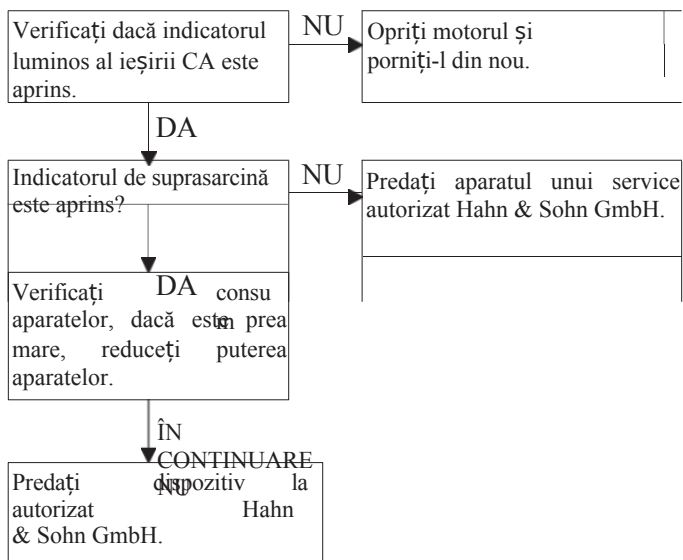
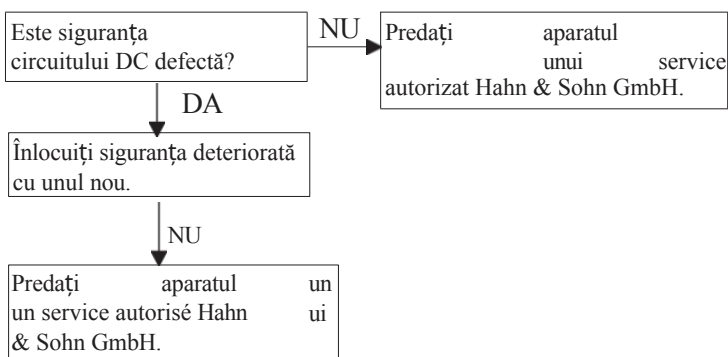
**ATENȚIE**

- Depozitați generatorul electric în locuri acoperite, care îl protejează împotriva influențelor atmosferice directe. Pentru a menține echipamentul în stare bună, curățați-l de praf și alte impurități după terminarea lucrului și conservați-l. Înainte de transport și depozitare, opriți echipamentul și lăsați-l să se răcească complet
 - depozitarea sau transportul echipamentului fierbinte poate provoca incendii sau accidente. Înainte de transport, este necesar să se asigure cu atenție împotriva oricăror daune mecanice și mișcări în timpul transportului. Asigurarea insuficientă a echipamentului înainte de transport poate provoca accidente grave. Punerea în funcțiune a echipamentului după un transport diferit de cel descris în acest manual poate provoca deteriorarea sau distrugerea acestuia, care nu este acoperită de garanție.

9. Probleme posibile și soluții

Motorul nu pornește



Generatorul nu funcționează (nu produce curent)**Nu există tensiune la ieșirea DC**

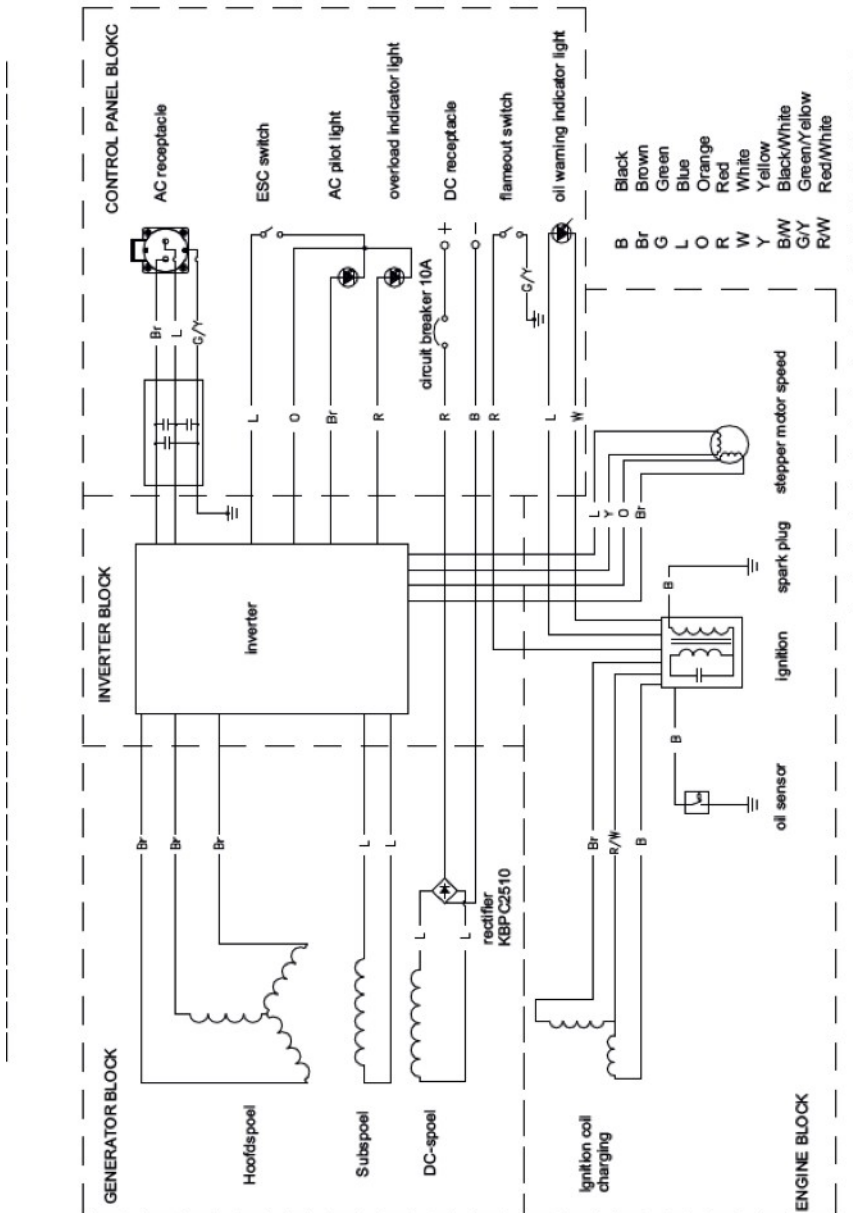
10. Parametri tehnici

Model		H IG2000	H IG3000
Generator	Tip	Invertor	
	Frecvență	50 Hz	
	Tensiune	230 V	
	Putere maximă	1,8 kVA	2,5 kVA
	Putere nominală	1,6 kVA	2,3 kVA
	Factor de putere	1,0	
	Ieșire DC	12 V/8 A	12V/8,3A
Motor	Tip	Monocilindric, răcit cu aer, OHV	
	Cilindree	79 cm ³	182 cm ³
	Combustibil	Benzină Pb95/E5	
	Capacitate rezervor combustibil	4,2 L	4,5 L
	Durata de funcționare continuă	≈4 ore	
	Capacitatea rezervorului de ulei	0,35 L	0,6 L
	Pornire	Manual	
Dimensiuni / greutate	Dimensiuni	499x285x455	565x339x467
	Greutate	21 kg	27 kg

Model		H IG3500	H IG3500E	H IG7000
Generator	Tip	Invertor		
	Frecvență	50 Hz		
	Tensiune	230 V		
	Putere maximă	3,3 kVA		7,0 kVA
	Putere nominală	3,0 kVA		6,0 kVA
	Factor de putere	1,0		
	Ieșire DC	12V/8A		
Motor	Tip	Monocilindric, 4 timpi, răcit cu aer, OHV		
	Cilindree	212 cm ³		
	Combustibil	Benzină Pb95/E5		
	Capacitate rezervor combustibil	10,0 L	9,0 L	25,0 L
	Durata de funcționare continuă	5,5 ore	6,0 ore	6,5 ore
	Volumul cuvei de ulei	0,6 L		1,45 L
	Pornire	Manual	Manual/Electric	
Dimensiuni /greutate	Dimensiuni	578x440x510	484x420x417	950x765x773
	Greutate	45 kg	34 kg	130 kg

11. Schema electrică

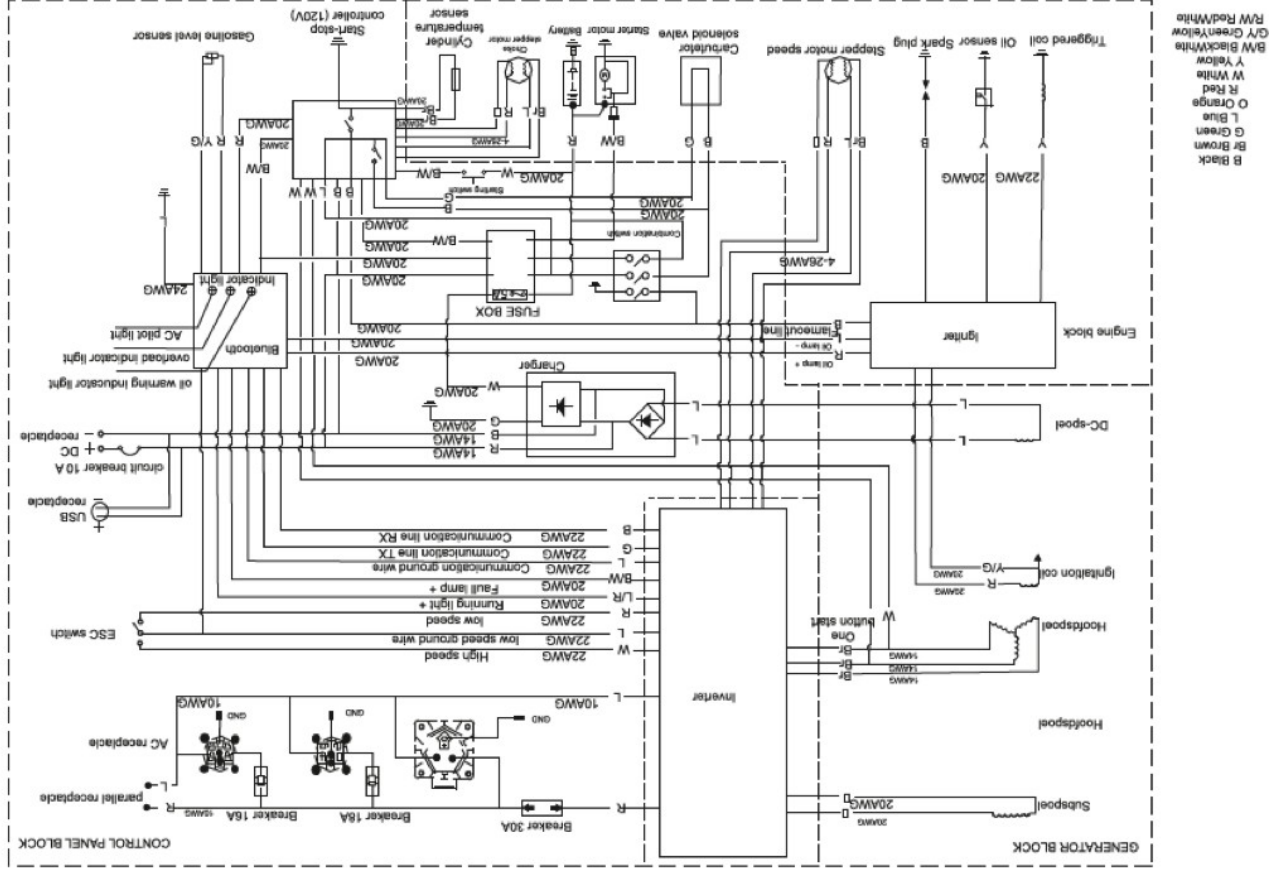
HIG 2000



11. Schema electrică



HIG 7000



12. Declarație de conformitate

ES prohlášení o shoděČíslo prohlášení o shodě:
01/105409/2019Aktualizováno dne:
08/03/2019

Výrobce: Adresa výrobce:	Hahn & Sohn GmbH Auf der Schanze 20 93413 Cham
Notifikovaná osoba: Adresa notifikované osoby:	SOCIETE NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION S.A.R.L. (SNCH), 2a. Kalchesbruck, L-1652, Luxembourg 0499

Druh zařízení

**Generator electric
H IG 2000**

Model/Typ:

Změřená hladina akustického výkonu:	88 dB/A
Garantovaná hladina akustického výkonu:	95 dB/A

Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham, na vlastní odpovědnost prohlašuje, že zařízení, kterého se týká toto prohlášení, splňuje požadavky uvedené ve Sbírce Zákonů:

- č. 263 Sb. poz. 2202 ze dne 21.12.2005 - Směrnice o emisích hluku 2000/14/ES, se změnami 2005/88/ES (hodnocení shody dle přílohy č. VII)
- č. 199 Sb. poz. 1228 ze dne 21.10.2008 - Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
- č. 2016 Sb. poz. 806 ze dne 2.6.2016 - Nízkonapěťová směrnice 2014/35/EU
- č. 2016 Sb. poz. 542 ze dne 13.4.2016 - Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

**Díky výše uvedené shodě výrobky byly uvedeny do
obratu na trhu Evropské Unie**

Osoba oprávněná k přípravě a zhotovení
technické dokumentace:**Ing. Richard Janovský**
ul. Miałki Szlak 52,80-717 Gdańsk,

**ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud zařízení bude upraveno, přestavěno,
nebo bude použito v rozporu s Návodem k obsluze.**

În Chamu, la data de 08.03.2019

Gdańsk dne 08.03.2019

VEDOUcí ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE
Ing. Richard Janovský
VEDOUcí ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE

ES prohlášení o shodě

Číslo prohlášení o shodě:
01/105410/2019



Aktualizováno dne:
08/03/2019

Výrobce: Adresa výrobce:	Hahn & Sohn GmbH Auf der Schanze 20 93413 Cham
Notifikovaná osoba: Adresa notifikované osoby:	SOCIETE NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION S.A.R.L. (SNCH), 2a, Kalchesbruck, L 1852, Luxembourg 0499

Druh zařízení

Generator electric
H IG 3000

Model/Typ:

Změřená hladina akustického výkonu:	88dB/A
Garantovaná hladina akustického výkonu:	95dB/A

Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham, na vlastní odpovědnost prohlašuje, že zařízení, kterého se týká toto prohlášení, splňuje požadavky uvedené ve Sbírce Zákonů:

- č. 263 Sb. poz. 2202 ze dne 21.12.2005 - Směrnice o hluku 2000/14/ES, se změnami 2005/88/ES (hodnocení shody dle přílohy č. VII)
- Č. 199 Sb. poz. 1228 ze dne 21.10.2008 - Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
- č. 2016 Sb. poz. 806 ze dne 02.06.2016 - Nízkopřepětová směrnice 2014/35/EU
- č. 2016 Sb. poz. 542 ze dne 13.04.2016 - Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Díky výše uvedenému shodě výrobky byly uvedeny do obrotu na trhu Evropské Unie

Osoba oprávněná k přípravě a
zhotovení technické dokumentace:

Ing. Richard Janovský
ul. Mialki Szlak 52,80-717 Gdańsk,

ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud zařízení bude upraveno, přestavěno, nebo bude použito v rozporu s Návodem k obsluze.

În Chamu, la data de 08.03.2019

Gdańsk dne 8.3.2019

VEDOUcí ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE

Ing. Richard Janovský
VEDOUcí ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



ES prohlášení o shodě

Číslo prohlášení o shodě:
01/105411/2019



Aktualizováno dne:
08/03/2019

Výrobce: Adresa výrobce:	Hahn & Sohn GmbH Auf der Schanze 20 93413 Cham
Notifikovaná osoba: Adresa notifikované osoby:	SOCIETE NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION S.A.R.L. (SNCH), 2a. Kalchesbruck, L-1852, Luxembourg 0499

Druh zařízení

Generator electric

Model/Typ:

H IG 3500, H IG 3500 E

Změřená hladina akustického výkonu:	88 dB/A
Garantovaná hladina akustického výkonu:	96 dB/A

Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham, na vlastní odpovědnost prohlašuje, že zařízení, kterého se týká toto prohlášení, splňuje požadavky uvedené ve Sbírce Zákonů:

- č. 263 Sb. poz. 2202 ze dne 21.12.2005 - Směrnice o hluku 2000/14/ES, se změnami 2005/88/ES (hodnocení shody dle přílohy č. VII)
- č. 199 Sb. poz. 1228 ze dne 21.10.2008 - Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
- č. 806/2016 Sb. ze dne 02.06.2016 - Nízkonapěťová směrnice 2014/35/EU
- č. 542/2016 Sb. ze dne 13.04.2016 - Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Díky výše uvedenému shodě výrobky byly uvedeny do obrotu na trhu Evropské Unie

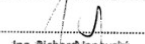
Osoba oprávněná k přípravě a zhotovení
technické dokumentace:

Ing. Richard Janovský
ul. Mialki Szlak 52, 80-717 Gdańsk,

ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud zařízení bude upraveno, přestavěno, nebo bude použito v rozporu s návodem k obsluze.

În Cham, la data de 08.03.2019

VEDOUcí ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE


Ing. Richard Janovský
VEDOUcí ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



ES prohlášení o shodě

Číslo prohlášení o shodě:
01/105413/2019



Aktualizováno dne:
04/11/2019

Výrobce: Adresa výrobce:	Hahn & Sohn GmbH Auf der Schanze 20 93413 Cham
Notifikovaná osoba: Adresa notifikované osoby:	SOCIÉTÉ NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION S.A.R.L. (SNCH), 2a, Kalchesbruck, L-1852, Luxembourg 0499

Druh zařízení **Generator electric**
Model/Typ: **H IG 7000**

Změřená hladina akustického výkonu:	92 dB/A
Garantovaná hladina akustického výkonu:	96 dB/A

*Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham, na vlastní odpovědnost prohlašuje, že zařízení, kterého se
týká toto prohlášení, splňuje požadavky uvedené ve Sbírce Zákonů:*

- č. 263 Sb. poz. 2202 ze dne 21.12.2005
- Č. 199 Sb. poz. 1228 ze dne 21.10.2008
- Č. 806/2016 Sb. ze dne 02.06.2016
- Č. 542/2016 Sb. ze dne 13.04.2016

- Směrnice o hluku 2000/14/ES, se změnami 2005/88/ES
(hodnocení shody dle přílohy č. VI)
- Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
- Nízkopřepětová směrnice 2014/35/EU
- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

***Díky výše uvedenému shodě výrobky byly uvedeny
do obrotu na trhu Evropské Unie***

Osoba oprávněná k přípravě a
zhotovení technické dokumentace:

Ing. Richard Janovský
ul. Mialki Szlak 52, 80-717

***ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud zařízení bude upraveno, přestavěno,
nebo bude použito v rozporu s návodem k obsluze.***

La Cham, le 08.03.2019

Podpis dne 11.03.2019

VEDOUcí ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE

Ing. Richard Janovský
VEDOUcí ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



CERTIFICAT DE GARANȚIE

Echipamentul este acoperit de garanție dacă a fost achiziționat de la firma Hahn & Sohn GmbH sau de la un reprezentant regional autorizat al Hahn & Sohn GmbH. Garanția este valabilă timp de 1 an de la data achiziționării echipamentului în cazul utilizării comerciale și 2 ani în cazul utilizării de către consumatori. Garanția se referă exclusiv la defectele de fabricație și de material. Garanția nu acoperă:

- *deteriorări mecanice cauzate de utilizarea necorespunzătoare,*
- *reparații efectuate în mod necorespunzător sau reparații efectuate cu piese de schimb neoriginale,*
- *piese de uzură, cum ar fi: întrerupătoare, condensatoare, siguranțe, curele trapezoidale etc.*

Conectarea generatorului și a ATS la rețeaua electrică trebuie efectuată de o firmă specializată sau de persoane cu autorizație SEP valabilă. Lipsa datei, ștampei, semnăturii și numărului de autorizație SEP în certificatul de garanție privează cumpărătorul de drepturile de garanție asupra echipamentului.

Reclamațiile nu vor fi acceptate în cazul utilizării uleiurilor de motor și combustibililor necorespunzători. Supraîncărcarea generatorului electric poate duce la deteriorarea acestuia. Nu este permisă supraîncărcarea generatorului electric cu mai mult de 75 % din puterea sa de ieșire în timpul funcționării continue. O astfel de acțiune este inadmisibilă și duce la pierderea garanției.

În cazul defectării echipamentului, acesta trebuie livrat la **locul de achiziție sau la centrul de service al furnizorului garanției**. Costurile de livrare a echipamentului la locul de achiziție sau la centrul de service sunt suportate de client. Reclamația nu va fi acceptată în cazul daunelor cauzate din motive independente de producător.

Centrul de service al furnizorului garanției:

Hahn & Sohn GmbH

Auf der Schanze 20 93413

Cham

Tel. +490 9944 890 9 896

Mobil +490 163 02 44 737

E-mail info@hahn-profis.de Web

www.hahn-profis.de

Condiția pentru valabilitatea garanției pentru generatorul electric este efectuarea de controale și inspecții periodice, inclusiv schimbarea uleiului de motor și a filtrului de aer, conform recomandărilor furnizorului garanției:

- *verificarea și completarea uleiului zilnic sau la maximum 8 ore de funcționare,*
- *schimbarea uleiului și a filtrelor: prima după 50 mth sau 3 luni de la data achiziției, în funcție de ce survine mai întâi, schimbările ulterioare în perioada de garanție după 100 mth sau 3 luni de funcționare de la data ultimei revizii, în funcție de ce survine mai întâi, documentate în rețeaua de service autorizată a furnizorului de garanție (în cazul utilizării intensive a generatorului sau al funcționării într-un mediu cu un nivel ridicat de praf, după 50 de luni, max. 1 lună. Dacă motorul este echipat cu curea de distribuție, este necesară înlocuirea după 700 de ore de funcționare a echipamentului. Furnizorul garanției își rezervă dreptul de a refuza reclamația în cazul utilizării altor uleiuri decât uleiul mineral SAE15W- 40 în perioada de garanție.*

-*înlocuirea filtrului de aer și a filtrului de ulei la intervale identice cu cele de înlocuire a uleiului de motor,*

-serviciul de ulei în perioada de garanție este suportat de utilizator.

Absența documentării activităților menționate mai sus duce la pierderea garanției. Documentarea inspecțiilor menționate mai sus, inclusiv înregistrarea tipurilor de uleiuri, filtre, ștampila service-ului și data service-ului, trebuie efectuată de fiecare dată în secțiunea „Reparații în garanție și service post-garanție” din Manualul de utilizare al furnizorului garanției sau din Manualul de utilizare al producătorului mașinii.

INTERZICEREA UTILIZĂRII SILICONULUI ȘI A ALTOR ADITIVI ÎN COMBUSTIBILI ȘI ULEIURI!

Serviciile și livrările noastre nu includ:

- instalarea, punerea în funcțiune,
- instruirea în ceea ce privește utilizarea și întreținerea echipamentului.

Efectuarea oricăror reparații în perioada de garanție în afara service-ului autorizat duce la pierderea garanției.

În cazul unei reclamații acceptate, garanția se prelungește cu durata reparației. Reclamațiile fără prezentarea acestui certificat de garanție, inclusiv a dovezii de cumpărare, nu vor fi acceptate.

Furnizorul garanției se obligă să remedieze defecțiunea semnalată în cadrul garanției în termen de 30 de zile de la data livrării echipamentului.

Nerespectarea termenului de trei luni de la data raportării pentru preluarea echipamentului de la service-ul furnizorului garanției dă dreptul la facturarea costurilor de depozitare.

Garanția nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile cumpărătorului care decurg din reglementările privind răspunderea pentru defectele bunurilor vândute.

..... Tipul dispozitivului	 Nr. de identificare al echipamentului
..... Modelul panoului	 Număr de identificare al panoului
..... Controlul calității	 Data vânzării (semnătura, data și ștampila vânzătorului)
..... Data montării	 Numărul autorizației SEP și ștampila persoanei care efectuează conectarea
..... Denumirea firmei/Numele și prenumele persoanei care efectuează montarea	

INSPECȚII, REGLĂRI ȘI CONTROLURI

Descrierea inspecției, reglajului, reparațiilor (domeniul de activitate)	Număr de ore de lucru	Data și semnătura tehnicianului de service

INSPECȚII, REGLĂRI ȘI VERIFICĂRI

Descrierea inspecției, reglajului, reparațiilor (domeniul de activitate)	Număr de ore de lucru	Data și semnătura tehnicianului de service



**Distribuito central și furnizor de garanție Hahn &
Sohn GmbH**

Auf der Schanze 20 93413

Cham

tel.: +490 9944 890 9 896

www.hahn-power.de

**Serviciu de garanție/post-
garanție Hahn a syn s.r.o. Lelkova
186/4,**

747 21 Kravaře

www.hahn-power.cz